



2015  
9. EDIZIOA  
9ª EDICIÓN



## DANTZAN BILAKA

PROCESOS DE CREACIÓN COREOGRÁFICA  
SORKUNTZA KOREOGRAFIKOAREN PROZESUAK

### **"GAG"**

Luciana Chierigati

### **"Buh!"**

Isaak Erdoiza

### **"PUNTO DE FUGA"**

David Guerra

### **"ANOTACIONES SOBRE EL MIEDO"**

Eva Guerrero

### **"BESTEOK"**

Garazi Lopez de Armentia

### **"1 CUERPO/8 DÍAS/8 HORAS"**

Sara Paniagua

### **"ELKARRIZKETA"**

Nuria Pérez

### **"ENCUENTROS"**

Denis Santacana



## ÍNDICE AURKIBIDEA

PRESENTACIÓN / AURKEZPENA .....	4
SIETE CONSEJOS BÁSICOS PARA DISFRUTAR DE LO QUE ESTÁ PASANDO Jaime Conde-Salazar .....	6
"GAG" Luciana Chieregati .....	10
"Buh!" Isaak Erdoiza .....	12
"PUNTO DE FUGA" David Guerra .....	14
"ANOTACIONES SOBRE EL MIEDO" Eva Guerrero .....	16
"BESTEOK" Garazi Lopez de Armentia .....	18
"ENCUENTROS" Denis Santacana .....	20
"1 CUERPO, 8 DÍAS, 8 HORAS" Sara Paniagua .....	22
"ELKARRIZKETA" Nuria Pérez .....	24
CALENDARIO / EGUTEGIA .....	26

# DANTZAN BILAKA

2015

9. EDIZIOA  
9ª EDICIÓN

## DANTZAN BILAKA

PROCESOS DE CREACIÓN COREOGRÁFICA  
SORKUNTZA KOREOGRAFIKOAREN PROZESUAK

El Departamento de Cultura del Gobierno Vasco viene impulsando desde hace nueve años un programa de apoyo a la danza dentro de la ayuda a la Creación Coreográfica. Este programa, conocido como Dantzan Bilaka, está dirigido a los/as coreógrafos/as emergentes que reciben la ayuda a la creación coreográfica.

Paralelamente a la ayuda económica, el programa Dantzan Bilaka les apoya con un seguimiento, tanto artístico como técnico, de sus respectivos procesos creativos. Este año los coordinadores artístico y técnico son, respectivamente, Igor de Quadra y Javier Andracka.

El programa Dantzan Bilaka ofrece un pequeño espacio que favorezca el diálogo y la reflexión compartida acerca de los procesos artísticos de sus propuestas coreográficas.

A lo largo de ocho meses se realizan dos encuentros de trabajo grupales entre los coreógrafos/as participantes, que pretende generar un espacio de reflexión colectivo, donde cuestionar las herramientas del proceso creativo para que abone el desarrollo del proyecto de cada participante, fortaleciendo sus propias decisiones en su condición de autores/as y creadores/as.

Tras un primer encuentro de presentación de todos los participantes, en un segundo encuentro se exponen los trabajos alrededor de una mesa y se dialoga sobre ellos. Cada uno explica, desde su momento procesual, su proyecto: de dónde ha surgido la idea, cómo la quiere trabajar, en qué fases del proceso se divide el

trabajo, qué herramientas utiliza, que metodologías maneja cada uno y cómo las quiere presentar.

Durante el mes de septiembre se ofrece a los/as creadores/as una residencia técnica dirigida al estudio de las necesidades técnicas de cada proyecto. Los/as coreógrafos/as tienen la posibilidad de poner en práctica las ideas para los respectivos diseños de iluminación, diseños sonoros y de puesta en escena en una sala equipada técnicamente.

En un tercer encuentro y respetando la fase en la que cada uno se encuentre, se presenta un fragmento de los trabajos frente a un público invitado. Este momento público es siempre un momento esperado y al mismo tiempo frágil ya que muchos trabajos se encuentran todavía inmersos en un proceso de interrogación y prueba-error experimental. Son, la mayoría, fragmentos de un proceso búsqueda.

Por ello, la muestra pública de Dantzan Bilaka es, sobre todo para el espectador que se acerca una oportunidad para descubrir procesos singulares y reflexionar sobre las múltiples maneras de entender y abordar la creación coreográfica actual en Euskadi.

Trás la muestra pública, contamos en el programa con una Jornada de Reflexión como marco de análisis propicio en el que los participantes de Dantzan Bilaka tengan la oportunidad de articular un discurso en torno a sus propuestas y los contextos de la práctica artística. En esta edición invitamos a Peio Aguirre (crítico y teórico de arte).

Los trabajos de los/as coreógrafos/as participantes en esta novena edición de Dantzan Bilaka, se podrán disfrutar en tres espacios de diferente formato en las tres capitales vascas: Azkuna Zentroa (AlhóndigaBilbao), Baratz Aretoa (Gasteiz) y Gazteszena (Donostia).

Os invitamos a esta novena edición del programa Dantzan Bilaka. Ongi etorri!

Equipo coordinador de Dantzan Bilaka 2015

Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak bederatzi urte daramatza koreografía-sorkuntzari zuzendutako laguntzaren barruan dantza sustatzeko programa bat bideratzen. Datzan Bilaka du izena, koreografo hasiberriei zuzenduta dago eta koreografía-sorkuntzarako diru-laguntzak ematea du xede.

Diru-laguntzak emateaz gain, sorkuntza-prozesuei jarraipen artistikoa eta tekniko ere egiten die programak. Aurten, Igor de Quadra eta Javier Andracka izango dira, hurrenez hurren, koordinatzaile artistikoa eta tekniko.

Dantzan Bilaka programak elkarrizketarako eta gogoetarako topaleku txiki bat eskaintzen die sortzaileei, koreografía-proposameneren prozesu artistikoen inguruan taldean jarduteko.

Zortzi hilabete zehar, koreografo partaideek bi lan-topaketa egiten dituzte. Talde-gogoetarako espazio bat sortu nahi izaten da horrela, sormen-prozesuetako tresnez eztabaidatzeko, partaide bakoitzaren proiektua garatzen laguntzeko eta partaideak egile eta sortzaile burujabe bihurtzeko.

Hala, partaide guztiak aurkezteko topaketa bat egiten da aurrena, eta lanak mahai-gaineratzeko eta haien inguruan hitz egiteko beste bat, gero. Nork bere proiektua azaltzen du: zer fasetan dagoen, ideia nondik datorren, nola landu nahi duen, lanak zer fase dituen, zer tresna erabiliko dituen, zer metodologia darabilen eta nola landu nahi dituen.

Irailean zehar, egoitza tekniko bat eskaintzen zaie sortzaileei, proiektuaren beharrian teknikoak azter ditzaten. Koreografoek teknikoki hornitutako areto bat izaten dute, beren proiekturako argiztapena, soinua eta eszenaratzea lantzeko.

Hirugarren topaketan, gonbidatutako ikusle talde baten aurrean lanaren zati bat erakusteko

aukera izaten da, sortzailea prozesuaren edozein fasetan dagoela ere. Une publiko hori heltzeko irrikatan egoten dira beti artistak, baina kritikoa ere izaten da, lan ugari zalantza beteta egoten direlako oraindik eta proba-errakuntza esperimenterik izaten delako. Gehienak bilaketa-prozesu baten zatiak izan ohi dira.

Hori dela eta, Dantzan Bilakaren erakustaldi publikoa aukera paregabea da, bertaratzen den ikuslearentzat batez ere, prozesu bereziak aurkitzeko eta Euskadin gaur egun koreografía-sorkuntza ulertzeko eta lantzeko dauden modu ugari buruz hausnartzeko.

Erakustaldi publikoaren ostean, Hausnarketa Jardunaldia egin ohi da programan; bertan, beren proposameneren eta jardueren artistikoen agertokiaren inguruan hitz egiteko aukera ematen zaie Dantzan Bilakako partaideei. Aurtengoan, Peio Aguirre arte-kritikari eta -teorikoa gonbidatu dugu.

Dantzan Bilakako bederatzigarren emanaldi honetan parte hartuko duten koreografoen lanak EAEko hiru hiriburuetan ikusi ahal izango dira, formatu ezberdineko hiru gunetan: Azkuna Zentroa, AlhóndigaBilbao (Bilbon), Baratz Aretoa (Gasteiz) eta Gazteszena (Donostia).

Gonbidatuta zaudete Dantzan Bilaka programaren bederatzigarren emanaldira. Ongi etorri!

Dantzan Bilaka 2015en talde koordinatzailea

# GINARRIZKO ZAZPI AHOLKU GERTATZEN ARI DENAZ GOZATZEKO



Normalean, dantzaren inguruko testu orokorrek betetzen dute toki hau, eta Dantzan Bilakaren edizio bakoitzari buruzkoak izaten dira. Baina oraingoan testu hau zuretzat idatzita dago bereziki. Une honetantxe lerrook irakurtzen ari zara: horrek esan nahi du Dantzan Bilaka ekimenak zure interesa pizten duela, nolabait. Agian zure maitale maiteenak lan bat aurkeztuko du eta ez duzu hori galdu nahi; litekeena da zu administrazioaren bateko kultura-teknikari izatea eta zure egitekoen barruan egotea; apika zure alabak dantza egingo du; beharbada dantza ez zaizu interesatzen... baina nola ez dakizula, orri hau zure eskuetara iritsi da eta irakurtzen ari zara; akaso gorabidean den arte-komisarioa zara, eta badakizu, gaur egun, arte bisualak dauden moduan egonik, dantzan gauza askoz interesgarriagoak aurki daitezkeela; onenean zaletu sutsu eta leiala zara eta ez duzu Dantzan Bilaka inolaz ere galdu nahi... Aukerak infinituak dira, gauza da orain hemen zaudela, testu hau irakurtzen, bitxia bada ere, zuretzat idatzita dagoena. Jakin badakigu une honetan zure begiak lerro hauek zeharkatzen ari direla, eta zure gorputzaren eta idatzitako testuaren artean sortutako harreman bitxi horri esker, informazio-jarioa ahalbideratuko duen egoera aipatzen zaudela. Beraz, Dantzan Bilakaren inguruan duzun interesa aprobetxatuz eta nolabaiteko gozamen eskaini nahi dizugunez, zazpi aholku emango dizkizugu programan bildutakoaz goza dezazun. Inork eskatu gabe aholkuak ematea gauza zatarra da, ez baldin bada "lagunaren aholkua" esaten zaiona, agian unerik onenean iritsi ez arren beti egokia den horietako bat.

## 1- Gero, zoaz landa-eremura.

Dantza, gainontzeko arteak bezala, mundutarra da. Museoetan eta antzokietan isolatuta eta babestuta azaldu arren, kanpokoarekiko harremanak ematen dio zentzia. Horregatik, garrantzitsua da kanpokoarekiko arreta ez galtzea. Har itzazu kontuan Ernst Jünger jakitsuaren hitzak: dantza ikustera zoazen bakoitzean, joan zaitez beste ehun aldiz landa-eremura, kalera edo hondartzara. Horrela, jaso duzun esperientziaren zati bat munduari itzuli ahal izango diozu, modu errazean, eta bide batez, airea hartuta zure gorputza prestatuko duzu berriro ere antzoki batera sartzea erabakitzen duzunerako.

## 2- Ez zaitez beldurtu dantza itxurarik ez badu.

Dantzak aspaldi ekin zion itzulerarik gabeko bideari, diziplinaren mugetatik askatuta. Ondorioz, gaur egun dantzak askotariko formak ditu: bideoa izan daiteke, zuzeneko ikuskizuna, bazkari bat, liburu bat, hitzaldi bat, arratsalde bat hondartzan... Emaiozu baimena zeure buruari gauzak gertatzen diren moduan onartzeko, zure aurreikuspenetatik haratago, ezaguna zaizunetik haratago. Artistak etengabe ari dira errealitate-aukerak bilatzen eta lantzen, eta sarritan, aukera horiek ordura arte pentsatutakoaren mugak hausten dituzte. Aprobetxa itzazu lanok errealitatea ulertzeko eta horretan parte hartzeko beste modu batzuk probatzeko.

# JAIME CONDE-SALAZAR

Jaime Conde-Salazar Pérez Artearen Historian lizentziatua da (Madrilgo Unibertsitate Konplutentse) eta MA in Performance Studies (New York University). Dantza-kritikari gisa kolaboratu du hainbat argitalpenetan, eta orain bere kabuz idazten du [www.continuumlivearts.com](http://www.continuumlivearts.com) blogean. Sorkuntza-prozesuetan parte hartzen du dramaturgista lanak eginez, eta behar bezain lasai dagoen guztietan, haragizko esperientziaren bat eragiten duen edozein fenomenori buruz idazten du. Kitzikapena eta gogoberotasuna pizgarri bakar dituela, hainbat erakundetan jarduten du laguntzaile. Horien artean, aipatzekoak dira Arte Gela (Carlos III Unibertsitatea) eta Graner/Mercat de les Flors. Gainera, Pradillo Antzokiari lotutako artisten komunitateko kide harroa da.

**3- Zu zara falta dena.** Lan bat ez dago bukatuta zu hor egon arte. Modu askotan, lan egiteko orduan zu hartzen zaituzte kontuan artistek, zu bertan egotea. Zu iristean bakarrik egongo da lana burututa. Zure begirada, zure gorputza, zure hartzeko, ulertzeko eta irudikatzen gaitasuna, proposamenaren osagai dira. Goza ezazu eskaintzen dizuten hortaz, baina kontura zaitez lan horretan duzun erantzukizunaz. Ez duzu dena eginda jasoko: ikuskizunak zentzia izan dezan, artistaren lanaz gain, ezinbestekoa da ikusle gisa egingo duzun lana.

**4- Zure gorputzak parte hartzen du.** Badakizu ikustea erabaki duzun lanaren aurrean jarri eta parte hartzeko behar den guztia. Zure erreferentziak edo ezagutzak direnak direla, ez duzu ezer falta, ez duzu ezer gehiago jakin behar proposamen baten aurrean jartzeko. Burua eta begiak baino gehiago zara: azala, sudurra, organoak, oroimena, belarriak eta abar informazio baliotsu ugari jasotzeko kanalak dira. Erabili zure gorputz osoa aurrean gertatzen ari dena ulertzeko. Dantza-ikuskizun batean, kontzeptu filosofiko oso sofistikatu bat bezain adierazgarria izan daiteke usain bat edo tenperatura jakin bat.

**5- Ezagutza sortzen ari da.** Ezezagun zaizuna izango duzu aurrean. Sorkuntza artistikoa orokorrean eta bereziki dantza, ulertzeko gai garena zalantzan jartzeko modua dira. Batzuetan, ikerketaz hitz egitean, zientzia-laborategi bateko lanari buruz ari garela ematen du. Ez da dantzaren helburua Zientziaren antzera gauzak frogatu eta ziurtasun-sistema sortzea. Dantza zalantza esparruan dago, gure ezagutzeko gaitasunetatik haratago dagoena antzemateko gonbita da, jakin badakiguna baieztatzen modua baino gehiago. Aprobetxa ezazu egoera eta egizu solas askatasunez aurkezpenetan azaleratuko diren ideiekin, irudiekin edo sententzioekin, nahiz eta ezezagunak izan. Modu horretan, ezagutza sortuko duzu eta, batez ere, etorkizunera begiratuko duzu.

## 6- Erabili zure erreferentziak eta izan zaitez literala beldurrik gabe.

Eguneroko bizitzan erreferentzia ugari erabiltzen ditugu, kulturalak, sozialak eta baita artistikoak ere. Ezinbestean, gure kontzientzia etengabe ari da loturak, desplazamenduak, superposizioak eta bestelakoak egiten, eta are gehiago egitate artistiko baten partaide garelako kontzentratuta gaude. Batzuetan, antzokian gaudela, baratxuria erosi behar dugula gogoratzen dugu, esaterako. Horrelako pentsamenduek esperientzia artistikoa hausten dutela uste dugu eta horregatik saihesten saiatzen gara. Baina gauzek ez dute horrela funtzionatzen: zure sukaldean falta diren baratxuriak, zerikusirik ez dutela ematen badu ere, bizitzen ari zaren horren erantzun gisa bururatu zaizkizu. Utzi libre zure erreferentzien eta pentsamenduen jarioa eta onar itzazu epaitu gabe, gertatzen ari den horren aurreko adierazpen literal gisa.

**7- Hondartza.** Hondartzara joango zaren hurrengoan, hartu tartea paisaia begiratzeko. Begiratu argiaren portaera, airearen dentsitateak ikusten duzun horri eta usaintzen duzunari erantsen dizkion nabardurak, espazioa nola zabaltzen den, zure azalari itsatsitako dimentsio ukigarria izango balitz bezala; sentitu bertara eraman zaituen lagunaren gorputz hurbilak entzuten duzuna bitxiki nola modelatzen duen, etab. Dantzak, gainontzeko arteek antzera, munduan bizirik egotearen sententzioak islatzen ditu, eta horregatik, ipurdia hondar gainean jarrita duzun denbora-tartetxo horrek, itsaso- eta eguzki-bainuek, dantzari buruzko informazio gehiago emango dizute hari buruz esan edo idatz dezakegun guztiak baino, seguruenik. Horregatik, aprobetxa ezazu beti hondartzara joateko gonbita egiten dizun lagunaren eskuzabaltasuna: tarte oso atsegina igarotzeaz gain, dantza esaten diogun horren mugak zabalduko dituzu.



# SIETE CONSEJOS BÁSICOS

## PARA DISFRUTAR DE LO QUE ESTÁ PASANDO



Habitualmente, este espacio se dedica a textos generales que tratan cuestiones que tienen que ver con la danza y que sirven de marco a la edición correspondiente de Dantzan Bilaka. En esta ocasión, sin embargo, este texto está escrito específicamente para ti. En este preciso momento, estás leyendo esto: eso quiere decir que Dantzan Bilaka te interesa de alguna manera. Quizás tu amante favorito va a presentar un trabajo y no te lo quieres perder; puede que seas un técnico de cultura de alguna administración y sea tu deber hacer esto; puede que tu hija vaya a bailar; puede que no te interese nada la danza...pero el caso es que no sabes cómo pero este folleto ha llegado a tus manos y lo estás leyendo; puede que seas un comisario emergente que sabe que, hoy en día, estando las artes visuales en el estado en que están, en la danza se pueden encontrar cosas mucho más interesantes; puede simplemente que seas una aficionada apasionada y fiel y antes muerta que perderte Dantzan Bilaka... Las posibilidades son infinitas, el caso es que ahora estás aquí, leyendo este texto que, de una forma curiosa, está escrito para ti. Sabemos que, en este preciso momento, tus ojos están pasando justo por encima de esta línea y que esta curiosa relación que se establece entre tu cuerpo y el texto escrito, te pone en un estado especialmente propicio para hacer que fluya la información. Así que aprovechando tu interés por Dantzan Bilaka y nuestro deseo profundo de proporcionarte algún tipo de placer, te vamos a ofrecer siete consejos que pueden hacerte disfrutar de lo que se incluye en este programa. Dar consejos cuando nadie nos los ha pedido es un gesto muy feo a no ser que se trate de ese tipo de consejos que quizás no llegan en el mejor momento pero que, de alguna extraña manera, siempre son pertinentes, eso que llamamos "consejos de amiga".

**1- Después, vete al campo.** La danza, al igual que las demás artes, pertenece al mundo. Por mucho que se presente aislada y protegida en museos y teatros, solo tiene sentido en relación con lo de fuera. Por eso es importante no perder la noción de exterior. Inspírate en las palabras del sabio Ernst Jünger: por cada vez que vayas a ver danza, sal otras cien al campo, a la calle o a la playa. Así, podrás devolver al mundo de una forma muy simple parte de la experiencia que has recibido y, de paso, dejar que el aire libre ponga a punto tu cuerpo para la próxima vez que decidas meterte en un teatro.

**2- No te asustes si no parece danza.** Hace tiempo que la danza emprendió un viaje sin retorno que la ha liberado de los límites disciplinares establecidos. Esto ha hecho que, hoy en día, la danza pueda tener formas muy distintas: puede ser un vídeo, un espectáculo en vivo, una comida, un libro, una charla, una tarde en la playa... Date permiso para recibir las cosas tal y como suceden, más allá de tus expectativas y más allá de lo que conoces. Las artistas no paran de buscar y desarrollar posibilidades de realidad y, a menudo, esas posibilidades, fuerzan los límites de lo que habíamos imaginado hasta entonces. Aprovecha las obras para probar otras formas de entender y de participar en la realidad.

## JAIME CONDE-SALAZAR

Jaime Conde-Salazar Pérez es licenciado en Historia del Arte (Universidad Complutense de Madrid) y MA in Performance Studies (New York University). Ha colaborado como crítico de danza en diversas publicaciones y ahora escribe libremente en el blog [www.continuumlivearts.com](http://www.continuumlivearts.com). Suele acompañar procesos de creación haciendo labores de dramaturgista y siempre que tiene la calma suficiente, escribe sobre cualquier fenómeno que produzca algún tipo de experiencia carnal. Dejándose llevar únicamente por la excitación y el entusiasmo colabora regularmente con distintas organizaciones entre las que cabe destacar el Aula de las Artes (U. Carlos III) y Graner/Mercat de les Flors. Además es miembro orgulloso de la comunidad de artistas vinculada al Teatro Pradillo (Madrid).

**3- Tú eres lo que falta.** Una obra no está acabada hasta que no estás tú. De muchas maneras, las artistas trabajan contando contigo, con tu presencia. Solo cuando tú llegues, la obra estará completa. Tu mirada, tu cuerpo, tu capacidad de percibir, entender e imaginar son parte de la propuesta. Disfruta de lo que se te ofrece pero también hazte cargo de tu responsabilidad en la obra. No esperes a que te lo den todo hecho: que la obra tenga sentido depende no solo del trabajo de la artista sino también de la labor que tú hagas como espectadora.

**4- Tu cuerpo está en juego.** Sabes todo lo que tienes que saber para enfrentarte y participar en esa obra que has elegido ver. Sean cual sean tus referencias o conocimientos, no te falta nada, no necesitas saber más de lo que ya sabes para enfrentarte a una propuesta. No solo eres ojos e intelecto: tu piel, tu nariz, tus órganos, tu memoria, tus oídos, etc. son canales por los que llega mucha información valiosa. Utiliza todo tu cuerpo para entender lo que sucede ante ti. En una obra de danza, puede ser tan significativo un concepto filosófico muy sofisticado como un olor o una temperatura.

**5- Se está produciendo conocimiento.** Te vas a enfrentar a lo que desconoces. La creación artística en general y la danza en particular, existen como una forma de poner en cuestión lo que somos capaces de entender. En ocasiones se habla incluso de investigación de una manera parecida a como se haría al hablar de las labores que se desarrollan en un laboratorio científico. No es que la danza aspire a crear un sistema de certezas autorizadas por sí mismas como hace la Ciencia. La danza habita más bien en la incertidumbre, en este sentido, suele aparecer más como una invitación a asomarse a lo que se escapa a nuestras capacidades de conocer que como una afirmación de lo sabido. Aprovecha la situación para dialogar con libertad, con ideas, imágenes o sensaciones que emerjan a lo largo de las presentaciones aunque quizás no te resulten familiares. Así, estarás produciendo conocimiento y, sobre todo, estarás asomándote al futuro.

**6- Echa mano de tus referencias y no tengas miedo de ser literal.** En la vida cotidiana, manejamos infinidad de referencias culturales, sociales y también artísticas. Inevitablemente, nuestra consciencia no para de hacer asociaciones, desplazamientos y superposiciones y mucho más cuando estamos concentradas siendo parte de un hecho artístico. A veces, cuando estamos en el teatro, nos acordamos, por ejemplo, de que tenemos que comprar ajos. Parecería que este tipo de pensamientos interrumpen la experiencia artística y solemos tender a reprimirlos. Pero no es así como funcionan las cosas: esos ajos que faltan en tu cocina, aunque parezca que no tienen nada que ver, han llegado como respuesta a lo que estás viviendo. Deja que tus referencias y pensamientos fluyan libremente y acéptalos sin juicio, como una expresión literal de aquello que está sucediendo.

**7- La playa.** La próxima vez que vayas a la playa, tómate un tiempo para contemplar el paisaje. Observa cómo se comporta la luz; cómo la densidad del aire matiza lo que ves y lo que hueles; cómo el espacio se despliega como una dimensión táctil pegada a tu piel; cómo la proximidad del cuerpo del amigo que te ha llevado hasta ese lugar modula extrañamente lo que eres capaz de escuchar; etc... La danza, como las demás artes, recrean sensaciones de estar vivas en el mundo y por eso, este ratito con el culo en la arena, esos baños en el mar y ese sol, seguramente están dándote mucha más información sobre la danza que todo lo que somos capaces de decir o escribir sobre ella. Por eso, aprovecha siempre la generosidad de ese amigo que se ofrece a llevarte a la playa: no sólo pasarás un rato buenísimo sino que además estarás expandiendo los límites de eso que llamamos danza.



## “GAG”

GAG\* es una pregunta, es un intento de puesta de un problema en escena (problema: algo lanzado ahí delante -arrojar una dificultad a la escena- de la conferencia de Diego Agulló). Una invitación que tiene que ver con la atribución de significados a las cosas, en este caso a un cuerpo que se mueve. Un intento de generar un territorio de imposibilidad, de significar desde un exceso de interpretación. ¿Vaciamiento? ¿Potencia? ¿Aburrimiento? ¿Serán los significados una construcción o serán ellos inherentes a la materia que significan? ¿Qué se produce en la sobredosis de significados que interrumpen una lógica de relaciones de superposición entre el cuerpo y las palabras? ¿Qué cuerpo? GAG es una pregunta acerca de un cuerpo bailando en escena hoy.

GAG\* galdera bat da, agertokian problema bat adierazteko ahalegin bat da (problema: hor aurrerantz jaurtitako zerbait -zailtasun bat agertokira botatzea-, Diego Agullóren hitzalditik hartua). Gauzei -kasu honetan, mugitzen ari den gorputz bati-esanahiak esleitzearekin zerikusia duen gonbidapen bat. Ezintasun-lurralde bat sortzeko ahalegin bat da, interpretazio-gehiegieria batetik esanahiak adierazteko ahalegin bat. Hustea? Potentzia? Asperraldia? Esanahiak eraketa bat izango dira, ala materiari atxikita daude? Zer gertatzen da gorputzaren eta hitzen gainjartze-erlazioen logika bat eteten duten esanahien gaindosian? Zer gorputz? GAG gaur agertokian dantzan dagoen gorputz bati buruzko galdera bat da.

\*Del término que indica sobre todo algo que se mete en la boca para impedir la palabra, y después la improvisación del actor para subsanar un vacío de memoria o una imposibilidad de hablar.

\*Ahoan hitza galarazteko sartzen den zerbait adierazten duen terminotik, eta ondoren, aktorearen inprobisazioa, oroimen-hutsune bat edo hitz egiteko ezina konpontzeko.

**Idea, Zuzendaria / Idea, Dirección:** Luciana Chieregati

**Koreografia / Coreografía:** Luciana Chieregati

**Interpreteak / Intérpretes:** Luciana Chieregati, Camila Tellez

**Beste laguntzailea batzuk / Otros colaboradores:** Idoia Zabaleta, Rosa Casado, Rafael Lamata, Jaime Vallauré

**Teknikaria / Técnico:** Ibon Salvador

**Argazkia / Fotografía:** Camila Tellez

**Eskerrak / Agradecimientos:** Luisa Castro, Nacho De Antonio, Mike Brooks, Ixiar Rojas, Carolina Campos, Sofía Asencio Aznar, Germán de la Riva, Itsaso Iribarren, Vivian Chieregati Costa, Paulina Chamorro, Carlos Marquerie, Antón Ferreiro, Iara Solano, Eduardo Zallio, Igor de Quadra

**Kontaktua / Contacto:** coletivoqualquer@gmail.com

**Iraupena / Duración:** 17'

El proceso de creación de GAG empezó en 2014 dentro del contexto del Máster en Práctica Escénica y Cultura Visual de ARTE-A en Madrid. Su primera presentación fue en julio de 2014 en el Teatro Pradillo. Tras la presentación decidimos continuar investigando en la dirección de los materiales que generaba éste solo, tomando como eje el contacto con el público. Mediante el programa Dantzan Bilaka hemos realizado una residencia en esta dirección de finalización y afinamiento de la pieza escénica.

Durante el año de 2015 nos hemos dedicado a reordenar, substrair e intercambiar los materiales de éste solo, para así desplegar herramientas y dispositivos que posibilitasen otras organizaciones coreográficas del mismo y profundizasen en sus preguntas. Entendemos los procesos de creación, así como las piezas escénicas, como algo vivo, en constante movimiento y mudanza y en ese sentido nos era relevante continuar a manosear los materiales en otras formas comunicables. Organizarlos de otras maneras con el intuito de compartir la pregunta o problema que GAG pone en escena. Para la muestra de Dantzan Bilaka lo que enseñaremos es uno de esos dispositivos. La pieza en su totalidad podrá ser vista el día 22 de Octubre en La Fundación Bilbao dentro del Festival BAD 2015.

GAG sortzeko prozesua 2014an hasi zen, ARTE-Aren Jarduera Eszeniko eta Ikusizko Kulturari buruzko Masterra egiten ari zirela, Madrilén. 2014ko uztailean eman zuten lehen aldiz, Pradillo antzokian. Emanaldi horren ostean, proiektuak sortzen zituen materialak ikertzen jarraitzea erabaki genuen, publikoarekiko kontaktua ardatz hartuta. Dantzan Bilaka programaren bitartez, egonaldi bat egin dugu, pieza eszenikoa amaitze eta fintze aldera.

2015. urtean, proiektuko materialak berrantolatzen, kentzen eta aldatzen aritu gara, haren beste antolaketakoreografiko batzuk sortzeko eta haren galderetan sakontzeko tresnak bilatu nahian. Sortze-prozesuak eta pieza eszenikoak bizia duten, etengabe mugitzen eta aldatzen ari diren zerbait dira, gure ustez, eta ildo horretan, garrantzitsua iruditzen zitzaigun materialak beste komunikazio-modu batzuetan probatzea. Beste modu batean antolatzen genituen, GAG agertokian proposatzen duen galdera edo problema elkarbanatze aldera. Dantzan Bilakako emanaldian, muntaketa horietako bat erakutsiko dugu. Pieza, bere osotasunean, urriaren 22ean emango dugu Bilboko La Fundación aretoan, Festival BAD 2015 jaialdian.

## LUCIANA CHIEREGATI

El Colectivo Qualquer surge en 2008 en Lisboa a partir del encuentro de Luciana Chieregati (BR) e Ibon Salvador (País Vasco), ambos investigadores y coreógrafos. Durante estos años, su interés se centra en elaborar piezas de danza en cruzamiento e intersección con la filosofía contemporánea. Invierten energía en la elaboración de trabajos limítrofes que dialogan con el cotidiano, desplazando la disposición del espacio teatral y sobre todo investigan la creación de lenguajes desde la coreografía.

Esta preocupación por la organización de los espacios no sólo físicos sino también imaginarios y ficcionales; esta preocupación por cómo se inventa “lo real” es lo que hace que los creadores transiten por diferentes propuestas como la coordinación del espacio de Residencias Artísticas Seu Vicente en Lisboa y la participación en el Máster en Práctica Escénica y Cultura Visual en Madrid. Además de su participación en talleres, seminarios y encuentros con diferentes coreógrafos contemporáneos. Actualmente el colectivo se afina en Bilbao y entre otros proyectos está dedicado a la creación de la pieza “OVER” en colaboración con Esti Olabarri, Isaak Erdoiza e Idoia Zabaleta.

Colectivo Qualquer taldea 2008an sortu zen Lisboan, Luciana Chieregati (BR) eta Ibon Salvador (Euskadi) ikertzaile eta koreografoek topo egin zutenean. Urte hauetan, filosofia garaikidearekin gurutzatzen eta elkartzen diren dantza-piezak sortzea izan da haien interesa. Egunerokoarekin lotura estua duten lan mugakideak egiten ahalegintzen dira, antzerki-espazioaren antolaketa aldatuz, eta batik bat, koreografian oinarrituta hizkuntzak nola sortu ikertzen dute.

Espazioak -fisikoak zein alegiazkoak eta fikziozkoak- antolatzeko modua interesatzen zaie, “erreal” nola asmatzen den jakin nahi dute, eta hori dela eta, zenbait proposamenetan hartzen dute parte; adibidez, Lisboako Seu Vicente arte-egoitzen espazioa koordinatu, Madrilgo Jarduera Eszeniko eta Ikusizko Kulturari buruzko Masterra egiten, eta hainbat koreografo garaikideren tailer, mintegi eta topaguneetan hartu dute parte. Gaur egun, kolektiboa Bilbon dago, eta beste proiektu batzuen artean, OVER pieza ari da lantzen, Esti Olabarri, Isaak Erdoiza eta Idoia Zabaleta-ren laguntzarekin.



Isaac Erdoiza (Abadiño, 1975) realiza una formación independiente en danza contemporánea y estudios del cuerpo de la mano de artistas y pedagogos como Sara Paniagua, Carmelo Salazar, Peter Michael Dietz, Sofía Neuparth, Hisako Horikawa, Fran Van de Ven y Blandine Calais-Germain, entre otros. Entre los años 2007-2009 vive y estudia en Lisboa, realizando la formación artística F.I.A en el C.E.M (Centro Em Movimento). En 2010 realiza el aula de danza teórico-práctica de la UPV "Dantza Kodeak", impartido por Idoia Zabaleta, Igor de Quadra e Isabel de Naverán. Actualmente es intérprete en las piezas de danza "Privolva", "Privolva Landing" y "El Cielo Ahora" de la coreógrafa Olatz de Andrés, y en la pieza "OVER" del Coletivo Qualquer. Organiza junto con Maia Villot La Cosa en Casa, un encuentro en el cual se invita a artistas de distintas disciplinas a mostrar su trabajo en contextos domésticos. Proyecto iniciado en mayo de 2012.

Isaac Erdoiza (Abadiño, 1975) dantza garaikideari buruzko prestakuntza independentea egin du, eta gorputza aztertu du hainbat artista eta pedagogoekin. Sara Paniagua, Carmelo Salazar, Peter Michael Dietz, Sofía Neuparth, Hisako Horikawa, Fran Van de Ven eta Blandine Calais-Germain dira haietako batzuk. 2007tik 2009ra bitartean Lisboa bizi eta ikasi zuen; hain zuzen, FIA arte-prestakuntza egin zuen CEMen (Centro Em Movimento). 2010ean, Idoia Zabaleta, Igor de Quadra eta Isabel de Naveránek emandako "Dantza Kodeak" dantza-ikasgela teoriko-praktikoa egin zuen. Egun, Olatz de Andrés koreografoaren "Privolva", "Privolva Landing" eta "El Cielo Ahora" dantza-piezetan aritzen da dantzari, eta Qualquer kolektiboaren "OVER" piezatan. Maia Villotekin batera, La Cosa en Casa antolatu du, zenbait diziplinako artistei beren lana etxe-testuinguruetan erakusteko gonbita egiten dien topaketa bat. Proiektu hori 2012ko maiatzean hasi zen.

## "Buh!"

Camino por una calle cualquiera, escucho una frase que alguien dice, me sorprende, la memorizo sin esfuerzo y los siguientes metros voy repitiéndola en silencio. Escucho una segunda frase que se mezcla con la primera y escucho una más, y así van llegando nuevas frases, mensajes con los que juego a ordenar y desordenar en mi mente. De esta manera, esas palabras van ocupando un espacio nuevo en mi cuerpo hasta que desaparecen de nuevo, sin dejar rastro... o no.

Kale batean zehar nabil, norbaitek esaten duen esaldi bat entzuten dut, esaldi horrek harritu egiten nau, erraz ikasten dut buruz, eta hurrengo metroetan, nire baitarako esaten dut behin eta berriro. Beste esaldi bat entzuten dut, lehenarekin nahasten da, eta beste bat entzuten dut, eta esaldi berriak entzuten jarraitzen dut, nire buruan ordenatu eta desordenatzen ditudan mezuak. Horrela, hitz horiek leku bat hartzen dute nire gorputzean, arrastorik ere utzi gabe (edo ez) desagertzen diren arte.

**Ideia, Zuzendaria / Dirección, Idea:** Isaac Erdoiza

**Koreografia / Coreografía:** Isaac Erdoiza

**Interpreteak eta sorkuntza / Intérpretes y creación:** Maia Villot, Ibon Salvador, Eli Hernández, Isaac Erdoiza

**Argiztapena / Iluminación:** Xabier Urriaga

**Argazkia / Fotografía:** Gabo Punzo

**Beste laguntzaileak batzuk / Otros colaboradores:** Juan Carlos Garaizabal

**Eskerrak / Agradecimientos:** Luciana Chierigati, Marion Cruza, Gabo Punzo, Olatz de Andrés, Amaia Pascual, Punto de Fuga

**Kontaktua / Contacto:** iserdia@hotmail.com / 638824868

**Iraupena / Duración:** 20'-25'

## PROCESO CREATIVO

Este proyecto comienza con un material que he llamado "Frases robadas". Transito por lugares diversos como una acera abarrotada de gente, un banco en un parque, una entrada a un supermercado, un bar o el exterior de una iglesia. Lugares de tránsito de personas en los que me dedico a escuchar y registrar frases que selecciono y acumulo. Me interesa trabajar con estas frases y planteo un equipo de tres personas para generar el primer bloque importante de este proyecto: la voz, la palabra y un pequeño coro.

El segundo bloque propuesto es un cuerpo en movimiento, en relación estrecha con todo lo dicho por estas voces. Planteamos una serie de prácticas de relación de este equipo vocal con el cuerpo en movimiento. Buscamos un lugar de encuentro entre la palabra y el movimiento. Decimos las frases, las manoseamos. Hay palabras que se estiran, otras se repiten, surge un texto dentro de otro texto... y hay un cuerpo que recibe toda esta información. 25 días de trabajo, en proceso... diciendo palabras y moviendo cuerpos o diciendo cuerpos y moviendo palabras.

## SORTZE PROZESUA

Proiektu hau hasi zen nik "Esaldi lapurtuak" deitu diodan material batekin. Askotariko lekuetatik ibiltzen naiz: jendez gainezka dagoen espalo bat, parke bateko banku bat, supermerkatu bateko sarrera, taberna bat, eliza baten kanpoaldea... Jendea ibiltzen den lekuak dira, eta haietan, jendearen esaldiak entzun, aukeratu eta gordetzen ditut. Esaldi horiekin lan egitea interesatzen zait, eta hiru pertsonako talde bat proposatu nuen, proiektu honetako lehen bloke garrantzitsua sortzeko: ahotsa, hitza eta koru txiki bat.

Proposatutako bigarren blokea mugitzen den gorputz bat da, mugimendu horrek ahotsek esandakoarekin lotura zuzena duela. Ahots-taldearen eta mugitzen den gorputzaren arteko erlazio-jarduera batzuk proposatzen ditugu, hitzaren eta mugimenduaren arteko topagune baten bila. Esaldiak esaten ditugu, usatu egiten ditugu. Hitz batzuk luzatu egiten dira, beste batzuk errepikatu egiten dira, testu bat sortzen da beste testu baten barruan... eta informazio hori guztia jasotzen duen gorputz bat dago. 25 eguneko lana, prozesuan... hitzak esaten eta gorputzak mugitzen, edo gorputzak esaten eta hitzak mugitzen.



Dos seres que nacen en espacios vitales diferentes y que trazan líneas dimensionales, creando recorridos paralelos que convergen en un punto de fuga. Encontrar, compartir, comparar, conocer, tocar, sentir, luchar, emocionar o proteger son algunas de las necesidades que se plantean como desarrollo y evolución del Punto de Fuga.

Bi izaki bizi-espazio desberdinetan sortzen dira, eta lerro dimentsionalen bidez, ihespuntu batean elkartzen diren ibilbide paraleloak egiten dituzte. Topatzea, elkarbanatzea, alderatzea, ezagutzea, ukitzea, sentitzea, borrokatzea, hunkitzea edo babesteadira ihespuntuaren garapen eta bilakaeran sortzen diren beharretako batzuk.

**Idea, Zuzendaria / Idea, Dirección:** David Guerra

**Koreografía / Coreografía:** David Guerra

**Interpreteak / Intérpretes:** Inés Narváez y David Guerra

**Jatorrizko Musika / Música original:** Edición David Guerra

**Argiztapena / Iluminación:** Iván Martín

**Argazkia / Fotografía:** Nohelia Velo

**Jantziak / Vestuario:** Lucrecia Martínez

**Eskerrak / Agradecimientos:** Conservatorio Superior de Danza María de Ávila y Centro de Danza Canal

**Kontaktua / Contacto:** kubukdanza@gmail.com / sintxantxu@hotmail.com / 620209864 / www.kubukdanza.com

**Iraupena / Duración:** 13'

## PROCESO CREATIVO

El trabajo parte de la idea o concepto del "Punto de Fuga". Primero se ha planteado el Punto de Vista de las dos líneas, que es el punto donde nace la línea y que en este caso le hemos denominado Punto Cero. Se ha investigado sobre el movimiento de los intérpretes en este Punto Cero, donde existe la energía fundamental del sistema y donde son totalmente independientes el uno del otro. A su vez se le ha dado importancia al desarrollo del trazo de las líneas espaciales causadas por el movimiento de los intérpretes, donde en un momento determinado de todo el recorrido consiguen converger de forma armoniosa. Se ha investigado sobre un lenguaje corporal individual y en pareja, donde la fisicalidad entre los dos intérpretes forma parte indispensable de la propuesta. Se ha tratado el punto de fuga como punto de encuentro creado por nuestro imaginario ya que no es un punto real, aunque sí visual, y el cerebro forma parte de este entramado.

## SORTZE PROZESUA

Lanak "Ihespuntu"-aren ideian edo kontzeptuan du oinarria. Lehenengo eta behin, bi lerroen Ikuspuntua planteatu dugu; lerroa sortzen den puntua da, eta kasu honetan Zero Puntua deitu diogu. Dantzariak Zero Puntu horretan duten mugimendua ikertu da; puntu horretan, sistemaren oinarriko energia dago, eta dantzariak elkarrekiko guztiz independenteak dira. Aldi berean, garrantzia eman zaio dantzarien mugimenduetako lerro espazialen trazuzaren garapenari; izan ere, ibilbideko une jakin batean, harmoniaz elkartzea lortzen dute. Banakako eta bikotekako gorputz-hizkuntza bati buruz ikertu dugu; hizkuntza horretan, dantzarien arteko fisikotasuna proposamenaren ezinbesteko zatia da. Ihespuntua gure imaginarioak sortutako topagunetzat hartu dugu, ez baita benetako puntua, baina bai ikusizko puntua, eta burmuina egitura horren zati da.



# DAVID GUERRA

Natural de Santurtzi (Bizkaia), David Guerra es Licenciado en Coreografía e Interpretación de Danza Contemporánea por el Conservatorio Superior de Danza María de Ávila (2010). Ha trabajado como intérprete en obras de varios coreógrafos como Nicolás Rambaud, Chevy Muraday, Teresa Nieto, Damián Muñoz, Carmen Werner, Enrique Cabrera, Mónica Runde, Michelle Man, Ángel Rodríguez o Larumbe Danza. Tras varias creaciones de pequeño y gran formato, en 2012 decide crear y dirigir su propia compañía Kubuk danza.

Santurtzikoa (Bizkaia), David Guerra Dantza Garaikideko Koreografian eta Interpretazioan lizentziatua da María de Ávila Goi Mailako Dantza Kontserbatorioan, 2010ean. Hainbat koreograforen obretan dantzatu du. Nicolás Rambaud, Chevy Muraday, Teresa Nieto, Damián Muñoz, Carmen Werner, Enrique Cabrera, Mónica Runde, Michelle Man, Ángel Rodríguez eta Larumbe Danza dira koreografo horietako batzuk. 2012an, formatu txikiko eta handiko zenbait sortze-lan egin ondoren, bere konpainia sortzea eta zuzentzea erabaki zuen: Kubuk danza.

# "PUNTO DE FUGA"



DAVID GUERRA





## “ANOTACIONES SOBRE EL MIEDO”

Un día me levanté y pensé en abandonar y salir corriendo. Ya no había un porqué. El miedo era lo suficientemente grande, mi cabeza pesaba demasiado, había más ruido del que podía escuchar y una vez más me pregunté: ¿Qué hago aquí? ¿Por qué no me marchó corriendo? La cabeza enredada y enruidada, los ojos hacia dentro, el estómago piedra y la garganta seca. Mandíbula dura y corazón malo. No sentirse capaz es una mierda. Siempre que entro en un sitio busco la salida. Saber que me puedo marchar me tranquiliza, aunque hoy creo que no voy a entrar. Tengo mucho que luchar todavía.

Egun batean jaiki, eta dena bertan behera uztea eta alde egitea pentsatu nuen. Jadanik ez zegoen zergatirik. Beldurra nahikoa handia zen, nire burua pisutsuegia zen, entzun nezakeena baino zarata handiagoa zegoen, eta beste behin ere, hau galdetu nion neure buruari: zer egiten dut nik hemen? Zergatik ez dut alde egiten? Burua nahastua eta hotsez betea, begiak barrurantz, urdaila harrizkoa eta eztarria lehorra. Matrailezur gogorra eta bihotz gaiztoa. Ezgai sentitzea kaka bat da. Leku batean sartzen naizen bakoitzean, irteera bilatzen dut. Joan naitekeela jakiteak lasaitu egiten nau, baina gaur uste dut ez naizela sartuko. Asko borrokatu behar dut oraindik.

**Ideia, Zuzendaria / Idea, Dirección:** Eva Guerrero

**Koreografia / Coreografía:** Eva Guerrero

**Interpreteak / Intérpretes:** Eva Guerrero

**Jatorrizko Musika / Música original:** Other lives y Nick Cave

**Argazkia / Fotografía:** DOOS Colectivo

**Bideoa / Vídeo:** Vídeo-Jone Novo / Edición-Jemima Cano

**Beste laguntzailea batzuk / Otros colaboradores:** Residencias artísticas: Muelle 3 Espacio de creación y La Fundación. Aretoa / Apoyo: Baratza Aretoa. Colaboradores: Daniel Arranz e Izaskun Santamaría.

**Eskerrak / Agradecimientos:** A los/las que os habéis prestado a hacer las entrevistas.

**Kontaktua / Contacto:** [www.dooscolectivo.es/evaguerrero/](http://www.dooscolectivo.es/evaguerrero/) [evaguerrero@dooscolectivo.es](mailto:evaguerrero@dooscolectivo.es) / (+34) 649 110 226

**Iraupena / Duración:** 15'

## PROCESO CREATIVO

Parto de un tema central que es el miedo. El miedo me hace sentir unas limitaciones. Las limitaciones me provocan ganas de salir corriendo, de huir. La huida provoca mi ausencia, es decir, no voy al sitio adonde tengo que ir, o me marchó corriendo de él dejando mi vacío en él. Así que desde hace un año estoy investigando sobre la manera de estar y no estar en escena. ¿Cómo te puedo contar algo, sin contártelo yo directamente e incluso así, no perder el significado?

He realizado varias pruebas públicas y a cada una le voy llamando anotación 1, 2... Y todas ellas forman parte de "Anotaciones sobre el miedo". Para esta ocasión presento la 4ª. En esta búsqueda de cómo sustituir en parte mi presencia en escena, me apoyo mucho de visuales, de audios, de textos... He probado con crear recorridos al público, introducirlos en el escenario, dejarlos como si hubiera cuarta pared... Aún no he llegado a ninguna estructura que repita, aún no es un trabajo cerrado. Cada anotación es una prueba, es un trabajo en proceso, lo mismo que es un proceso enfrentarnos a nuestros miedos.

## SORTZE PROZESUA

Gai nagusitzat beldurra hartu dut. Beldurra muga batzuk sentiarazten dizkit. Mugek korrika irteteko, ihes egiteko, gogoak ematen dizkidate. Ihesak ni ez egotea eragiten du; alegia, ez naiz joaten joan behar dudana lekura, edo hartatik korrika joaten naiz, han nire hutsunea utzita. Beraz, duela urtebete, agertokian egoteko eta ez egoteko modua ikertzen hasi nintzen. Nola konta diezazuket zerbait, nik zuzenean kontatu gabe eta, hala ere, horrek esanahia galdu gabe?

Zenbait proba egin ditut jendaurrean, eta proba horiei 1. oharra, 2.a eta abar deitzen diet. Eta haiek guztiek "Anotaciones sobre el miedo" osatzen dute. Oraingoan, 4.a aurkeztuko dut. Agertokian nire presentzia ordeztzeko modua bilatzean, erruz erabiltzen ditut ikus-entzuzkoak, audioak, testuak... Probatzeko, publikoari ibilbideak sortu dizkiot, agertokian sartu dut, haiekin laugarren horma balego bezala jokatu dut... Oraindik ez dut egiturarik errepikatu, oraindik ez da lan itxi bat, ohar bakoitza proba bat da, prozesuan dagoen lan bat da, gure beldurrei aurre egitea prozesu bat den bezala.

## EVA GUERRERO

Eva Guerrero (Bilbao, 1982) estudia en BAI (Bizkaiko Antzerki Ikastegia) y posteriormente en Leeds Beckett University, donde obtiene el Contemporary Performance Practices (BA). Su carrera comienza en 2005 creando trabajos escénicos. Su madurez artística le introduce posteriormente en la videodanza, la performance, la instalación e, incluso, la narrativa, publicando en el 2015 el libro 'Destrucción mutua asegurada'. Trabaja en la autenticidad del movimiento, la emoción y las palabras. Sus coreografías surgen de la manipulación, del texto, de la expresividad de brazos/manos, de la base enraizada, de los cuerpos feos, de las posiciones de artes marciales, del cansancio, de los gestos, de poner música y bailar sin buscar nada...

Eva Guerrerok (Bilbo, 1982) BAIn (Bizkaiko Antzerki Ikastegia) ikasi zuen, eta ondoren, Leeds Beckett University-n; hor lortu zuen Contemporary Performance Practices (BA) delakoa. 2005ean hasi zen haren karrera, lan eszenikoak sortzen. Bere heldutasun artistikoak bultzatuta, bideodantzari, performanceei, instalazioei eta narratibari ekin zien; izan ere, Destrucción mutua asegurada liburua argitaratu du 2015ean. Mugimenduaren, emozioaren eta hitzen benetakotasuna lantzen du. Haren koreografiak iturri dira manipulazioa, testua, beso eta eskuen adierazkortasuna, sustraitutako oinarria, gorputz itsusiak, arte martziale-tako posizioak, nekea, keinuak, musika jartzea eta ezer bilatu barik dantzan egitea.

Besteok es una pieza que habla del movimiento, el que generamos como individuos y en colectivo. Cómo nos diferenciamos de los demás y en qué nos acercamos. Cómo estamos influidos por la masa o cómo nos integramos en ella. ¿Nos da impulso? ¿Nos retiene?

Besteok gizabanako eta kolektibo gisa sortzen dugun mugimenduaz aritzen den pieza bat da. Zertan garen besteen desberdinak, eta zertan garen berdinak. Masak nola eragiten digun, edo hartan nola integratzen garen. Bultzatu egiten gaitu? Geldiarazi egiten gaitu?

**Ideia, Zuzendaria / Dirección, Idea:** Grupal

**Koreografia / Coreografía:** Garazi Lopez de Armentia

**Interpreteak / Intérpretes:** Begoña Martín, Lara Lekue, Aritz López

**Argiztapena / Iluminación:** David Alkorta

**Argazkia / Fotografía:** Markel Cormenzana

**Jantziak / Vestuario:** Naiara Herrero

**Eskerrak / Agradecimientos:** Sala Baratza Aretoa

**Kontaktua / Contacto:** 647946499

**Iraupena / Duración:** 15'

## “BESTEOK”



GARAZI LOPEZ DE ARMENTIA

# GARAZI LOPEZ DE ARMENTIA

Garazi Lopez de Armentia cursa sus estudios de danza en Barcelona (2003-2008), hasta que comienza a trabajar con Moreno Bernardi para lo que es becada por Krea. Asimismo, comienza con la interpretación de la mano de la compañía Obra Theatre (Francia). En el 2011 vuelve a Vitoria-Gasteiz donde trabaja como profesora de danza e interpretación y de intérprete para Porpol, Idoia Zabaleta, Unai López de Armentia, Parasite Kolektiboa, NUI Danza... y es codirectora de la sala Baratza aretoa.

Garazi Lopez de Armentiak Bartzelonan egin zituen dantza-ikasketak (2003-2008), Moreno Bernardirekin lanean hasi zen arte; horretarako, Krea beka jaso zuen. Orobat, interpretatzen hasi zen Obra Theatre (Frantzia) konpainiaren eskutik. 2011n, Gasteiza itzuli zen, dantza- eta interpretazio-irakasle lan egiteko, eta dantzari jardun zuen honako hauekin: Porpol, Idoia Zabaleta, Unai Lopez de Armentia, Parasite Kolektiboa, NUI Danza... Horrez gain, Baratza aretoko zuzendarikidea da.



## PROCESO CREATIVO

Trabajamos a partir de la idea del movimiento grupal e individual, aclarando las ideas que tenemos sobre esto para poder llevar al espacio la traducción física que cada miembro del grupo tiene de ello. De estas sesiones que plantea individualmente cada uno/a, recopilamos material y decidimos sobre cuáles trabajar. A partir de este momento Garazi se queda fuera dirigiendo y Begoña, Aritz y Lara quedan como intérpretes. Empieza a desarrollarse una estructura, se especifica el espacio y los movimientos se concretan. Entran a trabajar también el diseño de luces, la música y el diseño de vestuario.

## SORTZE PROZESUA

Taldeakako eta banakako mugimenduan oinarrituta jarduten dugu, horri buruz ditugun ideiak argituz, taldekide bakoitza horren inguruan egiten duen itzulpen fisikoa espazioan islatzeko. Bakoitzak bere aldetik proposatzen dituen saio horietan, materiala biltzen dugu, eta zer landu erabakitzen. Une horretatik aurrera, Garazi kanpoan geratzen da, zuzendaritza-lanetan, eta Begoña, Aritz eta Lara dantzari aritzen dira. Egitura bat garatzen hasten da, espazioa espezifikatu egiten da, eta mugimenduak zehaztu egiten dira. Argi-diseinuak, musikak eta arropen diseinuak ere euren funtzioa egiten dute.



*"Si se desea comprimir algo, es necesario dejar que primero se distienda debidamente". Lao Tse*

OBSERVACIONES SOBRE EL ACERCAMIENTO AL PROCESO DE PRODUCCIÓN DE FORMA: "LA DURACIÓN" (64 horas); "UN PUNTO FIJO EN EL ESPACIO" (43°15'45'' N / 2°55'18'' O) (BILBAO); "EL CUERPO": VERTICALIDAD QUE NO ES UN ESTADO DE QUIETUD. Descripción del movimiento de un todo rigurosamente organizado y acabado en sí mismo, que se lleva a cabo según leyes fijas, concluye en sí mismo y, por tanto, se renueva a cada momento: un movimiento en el cual cada terminación es seguida de un nuevo comienzo.

El fin es alcanzado por el movimiento dirigido hacia adentro: la inspiración del aliento, la sístole, la concentración; ese movimiento se vuelca hacia un nuevo comienzo, en el cual el impulso se dirige hacia afuera: la espiración, la diástole, la expansión.

**Idea, Zuzendaria / Idea, Dirección:** Sara Paniagua

**Koreografia / Coreografía:** Sara Paniagua

**Interpreteak / Intérpretes:** Sara Paniagua

**Argazkia / Fotografía:** Gabriel Arroyo

**Bideoa / Vídeo:** Sara Paniagua

**Akonpainamendu Artistikoa eta Soinu Eremua / Acompañamiento Artístico y Espacio Sonoro:** Santiago Latorre

**Beste laguntzaile batzuk / Otros colaboradores:** Carolina Botura, Daniel León

**Egoitzak / Residencias:** Muelle 3 (Bilbao) y L´Estruch (Sabadell)

**Eskerrak / Agradecimientos:** Fundación CONFUCIO Y MENCIO (Madrid)

**Kontaktua / Contacto:** sarapaniagua0019@gmail.com

**Iraupena / Duración:** 15'

**64 horas.** Parque de Etxebarria (Bilbao) (43°15'45"N / 2°55'18"O). Urriaren 16tik 24ra, 8:00etatik 12:00etara eta 13:00etatik 17:00etara.

## "1 CUERPO, 8 DÍAS, 8 HORAS"

*"Zerbait konprimitu nahi baduzu, beharrezkoa da lehenago behar bezala lasaitzea". Lao Tse*

FORMA EKOIZTEKO PROZESURAKO HURBILPENARI BURUZKO IRUZKINAK: "LA DURACIÓN" (64 ordu); "UN PUNTO FIJO EN EL ESPACIO" (43°15'45'' N / 2°55'18'' O) (BILBO) "GORPUTZA": Gelditasun-egoera bat ez den bertikaltasuna.

Zorrotz antolatutako eta bere baitan bukatutako osotasun baten mugimenduaren deskribapena. Mugimendu hori lege finkoen arabera egiten da, bere baitan amaitzen da, eta beraz, une oro berritzen da: amaiera bakoitzaren ondoren beste hasiera bat duen mugimendu bat.

Barrurantz zuzenduta, mugimendua amaierara iristen da: arnasgoraren inspirazioa, sistolea, kontzentrazioa; mugimendu hori beste hasiera baterantz abiatzen da, eta horretan, bultzada kanpora doa arnasbehera, diastolea, espantsioa.



SARA PANIAGUA

# SARA PANIAGUA

Coreógrafa, artista visual y performer, Sara Paniagua estudia Arte Dramático y Danza entre Madrid y el País Vasco. Posteriormente realiza un Postgrado de especialización en Arte, Performance y Teatralidad en la Universidad de Amberes (Bélgica).

Koreografoa, ikusizko artista eta performerra. Arte Dramatikoa eta Dantza ikasi zuen Madrilen eta Euskadin. Ondoren, Arte, Performance eta Antzerki-izaerari buruzko espezializazio-graduondo bat egin zuen Anberesko Unibertsitatean (Belgika).

## PROCESO CREATIVO

"Todo se juega en la percepción". Pablo d'ORS

Sentidos libres y polisemias que parten de realidades, pero nos hablan de otras narrativas. En este ámbito se enmarca la propuesta de este proyecto cuyo proceso de creación/investigación coreográfico habita en un marco expandido a nivel cultural, geográfico y artístico. Desde esta perspectiva, la deslocalización se convierte en una de las herramientas metodológicas fundamentales dentro de los conceptos de aproximación a lo COREOGRÁFICO.

En este marco la danza se revela como una experiencia que nos acerca a una apertura de la aceptación de los cuerpos a través de la diferencia, integrando un pluralismo que comienza con el reconocimiento del otro, lo que implica la propia identidad. El otro, como fuente de comprensión y no solamente como un término de inteligibilidad. Es importante considerar que hay o puede haber otras entidades además de aquellas que tomamos en cuenta. Cada grupo humano tiene su propio sistema de coherencia, uniformidad y armonía. Afortunadamente el "yo" no puede agotar lo real, no es el centro.

La investigación se apoya simultáneamente en una re-lectura comparada de los clásicos de la filosofía oriental para establecer una discusión sobre los principales sistemas sociológicos, etnológicos y analíticos que han intentado ofrecer una explicación de los primeros ritos y de las primeras instituciones culturales y sociales. En el ejercicio de la investigación se desvía la atención sobre la naturaleza de la conciencia como fuerza reveladora de los engaños, ilusiones transitorias y apariciones fenoménicas.

MÁS ALLÁ / NO HAY DISCURSO. ESTA REALIDAD es NO-CONCEPTUAL, pero defecto de una danza anterior que balbucea palabras-movimiento que se abren desde la boca del misterio. Responde lo INVISIBLE.

## SORTZE PROZESUA

"Dena pertzepzioan jokutzen da". Pablo d'ORS

Zentzu libreak eta polisemiak, errealitateetan oinarritu baina beste narratiba batzuek mintzatzen direnak. Esparru horretan dago proiektu honen proposamena. Haren sorkuntza eta ikerketa koreografikoko prozesua eremu zabal batean dago, maila kulturalan, geografikoan eta artistikoan. Ikuspegi horretatik, deslokalizazioa oinarritzko tresna metodologikoetako bat da, KOREOGRAFIKOA dena hurbiltzeko kontzeptuen artean.

Esparru horretan, dantza gorputzak desberdintasunaren bidez onartzen laguntzen digun esperientzia bat da, bestearen onarpenean hasten den pluralismo bat txertatuz, eta horrek nork bere nortasuna onartzea dakar. Bestea, ulermen-iturri gisa, eta ez ulergarritasun-termino bat gisa soilik. Garrantzitsua da kontuan hartzea beste entitate batzuk daudela edo egon daitezkeela, kontuan hartu ohi ditugunez gain. Giza talde bakoitzak bere koherentzia-, uniformetasun- eta harmonia-sistema du. Zorionez, niak ezin du benetakoa agortu, ez da horren muina.

Ikerketaren euskarria hau da: Ekialdeko filosofiako klasikoek berrirakurketa konparatua, lehen errituak eta lehen erakunde kultural eta sozialak azaltzen saiatzen diren sistema soziologiko, etnologiko eta analitiko nagusiei buruzko eztabaida ezartzekolkerketan, kontzientziaren izaeran jartzen da arreta, hori baita iruzurren, ilusio iragankorren eta agerpen fenomenoek indar adierazgarria baita.

HARAGO / EZ DAGO DISKURTSORIK. ERREALITATE HAU EZ-KONTZEPTUALA da, baina misterioaren ahotik irekitzen diren hitzak eta mugimendua zezeltzen dituen aurreko dantza baten akatsa. IKUSEZINAK erantzuten du.



NURIA PÉREZ

## “ELKARRIZKETA”

**ELKARRIZKETA** Juego inspirado en un partido de tenis. Jugador Aurreku. Su herramienta de juego es su propio cuerpo. Jugador Para Elisa. Su herramienta de juego es su sonoridad. Las partituras Aurreku y Para Elisa se podrán moldear. Cada intérprete podrá jugar con su código a la máxima expresión, llegando a una composición contemporánea de las partituras originales. Las reglas de Elkarrizketa provienen del sistema sexagesimal (tenis: 15, 30, 40 y juego). El partido se define al mejor de tres. El objetivo del partido es jugar dialogando entre las dos partituras, la corporal y la sonora.

**ELKARRIZKETA** Tenis-partidu batean oinarritutako jolasa. Aurreku jokalaria. Gorputza du jolas-tresna. Elisarentzat jokalaria Ozentasuna da haren jolas-tresna. Aurreku eta Elisarentzat partiturak aldatu egin daitezke. Intérprete bakoitza ahal duen gehiena jolastu ahal izango da bere kodearekin, jatorrizko partituren konposizio garaikidea lortuz. Elkarrizketaren arauak sistema hirurogeitarretik datoz (tenisa: 15, 30, 40 eta joko). Hiru jokotik gehien irabazten duena garailea izango da. Partiduaren helburua bi partituren (gorputzarena eta soinuarena) arteko elkarrizketaren bidez jolastea da.

**Idea, Zuzendaria / Idea, Dirección:** Nuria Pérez

**Interpreteak / Intérpretes:** Jon Ipiña, Patricia Atutxa

**Jatorrizko Musika / Música original:** Ludwig van Beethoven

**Argiztapena / Iluminación:** Inma Chapado

**Eszenografia / Escenografía:** NuPe

**Argazkia / Fotografía:** June Magdaleno

**Beste laguntzailea batzuk / Otros colaboradores:** Plataforma Tirante, Dantzagnea, Eburne Salceda, Itziar Madariaga

**Eskerrak / Agradecimientos:** Gracias a los que apoyáis la danza; Gracias a mi gente; Gracias a Yux; Gracias a Suckerworld Donostia y a Club Hispano Barcelona.

**Kontaktua / Contacto:** nuriaperezalcantara@gmail.com

**Iraupena / Duración:** 20'

## PROCESO CREATIVO

La comunicación se basa en el entendimiento entre lenguajes. Cada lenguaje está compuesto por un código determinado, un conjunto de reglas/herramientas que nos sirven para componer secuencias de diálogo. ¿Qué sucede cuando provocamos el diálogo entre lenguajes con distinto código?

El proceso de trabajo parte de dos códigos/partituras como el Aurreku (danza tradicional) y el 'Para Elisa' (Beethoven). El objetivo de Elkarrizketa es encontrar un diálogo sin sumisiones ni dominancias. Un equilibrio entre códigos en su máxima expresión. La comunicación entre intérpretes la catalizaremos a través de un juego inspirado en un partido de tenis.

Escribiendo estas palabras sobre el proceso de Elkarrizketa, me empuja a plantearme qué reglas diplomáticas hay que crear para formular un método de trabajo, un código, que podamos compartir y jugar juntos, desde perspectivas distintas.

## SORTZE PROZESUA

Komunikazioa hizkuntzen arteko ulermenean datza. Hizkuntza bakoitzak bere kodea du, elkarrizketa-sekuentziak eratzeko laguntzen dituzten arau eta tresnen multzo bat. Zer gertatzen da kode desberdineko hizkuntzen arteko elkarrizketa eragiten dugunean?

Lan-prozesuaren abiapuntua bi kode/partitura dira: Aurreku (danza tradizionala) eta 'Elisarentzat' (Beethoven). Elkarrizketa piezaren helburua mendekotasunik eta nagusitasunik gabeko elkarrizketa bat lortzea da. Kodeen arteko oreka bat, adierazpenik handiaren. Intérpreteen arteko komunikazioa tenis-partidu batean oinarritutako jolas baten bidez bideratuko dugu.

Elkarrizketaren prozesuari buruzko hitz hauek idazten ari naizela, neure buruari galdetu diot zer arau diplomatiko sortu behar ditugun, ikuspegi desberdinetatik elkarbana dezakegun eta elkarrekin garatu dezakegun lan-metodo edo kode bat formulatzeko.

## NURIA PÉREZ

artística. Se licencia en Biología, siguiendo su formación corporal mediante la danza contemporánea en la U.A. de Barcelona. Su inquietud como investigadora se centra en el movimiento e inicia una nueva etapa en Bilbao junto a Plataforma Tirante. Entra en el programa Dantzan Bilaka junto a Eva Guerrero con "re-vestimientos".

Combina la creación con la pedagogía, el estudio de la danza desde puntos diferentes, le proporciona un diálogo necesario para sus creaciones.

Bartzelonan jaioa, Nuria Pérez gimnasia artistikoaren bidez hasi zen gorputza lantzen. Biologian lizentziatu zen; gorputz-prestakuntzarekin jarraitu zuen, dantza garaikidearen bidez, Bartzelonako Unibertsitate Autonomoan. Ikertzaile gisa, mugimenduan du interesa, eta Bilbon beste etapa bati eman dio hasiera Plataforma Tirante kolektiboan. Dantzan Bilaka programan Eva Guerreroekin sartu zen "re-vestimientos" piezarekin.

Sorkuntza eta pedagogia uztartzen ditu, dantza zenbait ikuspuntutatik ikertzen du, eta bere sorkuntzetarako beharrezkoa de elkarrizketa ematen dio.



## “ENCUENTROS”

Cada día nos cruzamos con decenas de personas. Dos desconocidos, en un mismo espacio, en un mismo momento cruzan sus miradas y se produce un encuentro. Es el punto en el que podría comenzar una situación que por lo normal nunca llega a comenzar siquiera. ¿Qué ocurriría si decidimos dejar que ese acto de comunicación suceda? ¿Qué ocurriría si pudiese alterar el espacio-tiempo para tomar ese punto de partida como el comienzo de un nuevo desenlace?

Egunero, hamarnaka pertsonarekin gurutzatzen gara. Bi ezezagunek, leku berean, momentu berean, begiradak gurutzatzen dituzte, eta topaketa gertatzen da. Une horretan has liteke normalean inoiz sortzen ez den egoera bat. Zer gertatuko litzateke komunikazio-ekintza hori gerta dadin uztea erabakiko bagenu? Zer gertatuko litzateke espazio-denbora aldatu ahalko bagenu, abiapuntu hori beste amaiera baten hasiera izan dadin?

**Ideia, Zuzendaria / Idea, Dirección:** Denis Santacana

**Koreografia / Coreografía:** Denis Santacana

**Interpreteak / Intérpretes:** Denis Santacana y Víctor Fernández

**Jatorrizko Musika / Música original:** Víctor Guadiana

**Argiztapena / Iluminación:** Guillermo Gómez

**Eszenografia / Escenografía:** Denis Santacana y Víctor Fernández

**Jantziak / Vestuario:** Denis Santacana y Víctor Fernández

**Eskerrak / Agradecimientos:** Conservatorio Superior de Danza María de Ávila, Centro de Danza Canal, Bantzan Bilaka

**Kontaktua / Contacto:** denissantacana@gmail.com / 625533726 / www.denissantacana.com

**Iraupena / Duración:** 15'

“Encuentros” nace de un primer proyecto de investigación en la fusión de dos estilos como son la danza contemporánea y el flamenco. Tras un primer período de búsqueda de un lenguaje a mitad de camino entre dos estilos totalmente opuestos, nos aventuramos a dar vida a las fórmulas que parecen ser el germen de aquello en lo que creemos. Un espectáculo en el que nos sumergimos en una amalgama de técnicas y maneras de tratar las dinámicas, el espacio-tiempo y la teatralidad sin fronteras ni prejuicios estilísticos.

“Encuentros” es el fruto de la construcción, reposo, reflexión y deconstrucción repetida una y otra vez. De la huida de todo aquello que parece surgir de forma natural, en busca de una reflexión más profunda sobre los elementos que componen ambos lenguajes. Y sobre el empleo de las herramientas halladas para llegar a dar forma a una intención dramática. El trabajo conjunto entre coreografía y composición musical es otra de las particularidades del proceso. “Encuentros” es la culminación de la idea de que la búsqueda de un lenguaje común no es el fin, sino tan sólo las palabras escogidas para poder comunicarnos.

“Encuentros” bi estiloren –dantza garaikidearen eta flamenkoaren– fusioari buruzko ikerketa-proiektu baten ondorioz sortu zen. Guztiz kontrakoak diren bi estilo horien arteko hizkuntza bat bilatu ondoren, sinesten dugunaren hazia diren formulei bizia ematera ausartu ginen. Sortu dugun ikuskizunean, muga eta aurreiritzi estilistikorik gabe, dinamikak, espazio-denbora eta antzerki-izaera lantzeko tekniken eta moduen nahaste batean murgiltzen gara.

“Encuentros” sorrerak, atsedenaldiak, hausnarketak eta dekonstrukzioak osatutako prozesu bat behin eta berriz egitearen emaitza da. Itxuraz naturaltasunez sortzen den orotatik ihes egitearen emaitza, bi hizkuntzak eratzen dituzten elementuei buruzko hausnarketa sakonagoa bilatzearen emaitza. Eta asmo dramatiko bat taxutzeko aurkitutako tresnen erabilerari buruzko hausnarketa bat bilatzearen ondorio. Prozesuaren beste berezitasunetako bat koreografiaren eta musika-konposizioaren arteko baterako lana da. “Encuentros” ideia baten gailurra da; alegia, hizkuntza komuna bilatzea ez da xedea; hizkuntza hori elkarrekin komunikatzeko aukeratutako hitzak baino ez dira.

## DENIS SANTACANA

Denis Santacana (San Sebastián, 1984) se forma profesionalmente en danza clásica y contemporánea en el estudio María de Ávila (Zaragoza) y como coreógrafo en el CSDMA (Madrid). Desde 2013 dirige su proyecto de compañía investigando sobre la manera de acercar la danza al público, gracias al trabajo de intérpretes de diferentes estilos y al apoyo de diversos organismos. Sus trabajos han sido programados en importantes festivales y ha recibido diferentes galardones como el premio del público en el Certamen Coreográfico de Madrid.

Denis Santacana (Donostia, 1984) dantzari profesional gisa, dantza klasikoari eta garaikideari buruzko prestakuntza jaso zuen María de Ávila estudioan (Zaragoza), eta koreografo gisa, CSDMA (Madril). 2013az geroztik, bere konpainia-proiektua zuzentzen du. Dantza jendeari hurbiltzea du helburu, zenbait estilotako dantzarien lanari esker eta zenbait organismoren laguntzarekin. Jaialdi garrantzitsuetan programatu dira haren lanak, eta hainbat sari jaso ditu, hala nola, publikoaren saria, Madrilgo Lehiaketa Koreografikoan.



## Azkuna Zentroa , Alhóndiga Bilbao

**Urriak 1 de octubre, 20:00**

Isaak Erdoiza . **"Buh!"**

**Urriak 16 de octubre, 19:30**

Sara Paniagua. **"1 CUERPO/8 DÍAS/8 HORAS"**

Eva Guerrero. **"ANOTACIONES SOBRE EL MIEDO"**

Nuria Pérez. **"ELKARRIZKETA"**

Luciana Chierigati. **"GAG"**

## Baratza, Vitoria-Gasteiz

**Urriak 18 de octubre, 19:00**

Eva Guerrero. **"ANOTACIONES SOBRE EL MIEDO"**

Denis Santacana. **"ENCUENTROS"**

Nuria Pérez. **"ELKARRIZKETA"**

## Gazteszena, Donostia-San Sebastián

**Urriak 24 de octubre, 19:30**

Garazi Lopez de Armentia. **"BESTEOK"**

Denis Santacana. **"ENCUENTROS"**

David Guerra. **"PUNTO DE FUGA"**



Argazkia/Fotografía: Gabriel Arroyo

### Ekimena eta Antolaketa / Iniciativa y Organización:

Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Hizkuntza Politika eta Kultura Sailak – Kultura Sustatzeko Zuzendaritza

Departamento de Educación, Política Lingüística y Cultura del Gobierno Vasco - Dirección de Promoción de la Cultura

**Koordinazio artistikoa / Coordinación artística:**  
Igor de Quadra

**Koordinazio teknikoa / Coordinación técnica:**  
Javi Andraka

**Komunikazioa / Comunicación:**  
Fideliza

**Maketazio eta diseinua / Diseño y Maquetación:**  
Estudio gráfico Ugarte



2015  
9. EDIZIOA  
9ª EDICIÓN



## DANTZAN BILAKA

PROCESOS DE CREACIÓN COREOGRÁFICA  
SORKUNTZA KOREOGRAFIKOAREN PROZESUAK

ORGANIZA / ANTOLATZAILEA :

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

HEZKUNTZA, HIZKUNTZA POLITIKA  
ETA KULTURA SAIA

DEPARTAMENTO DE EDUCACIÓN,  
POLÍTICA LINGÜÍSTICA Y CULTURA

COLABORADORES / LAGUNTZAILEAK :

